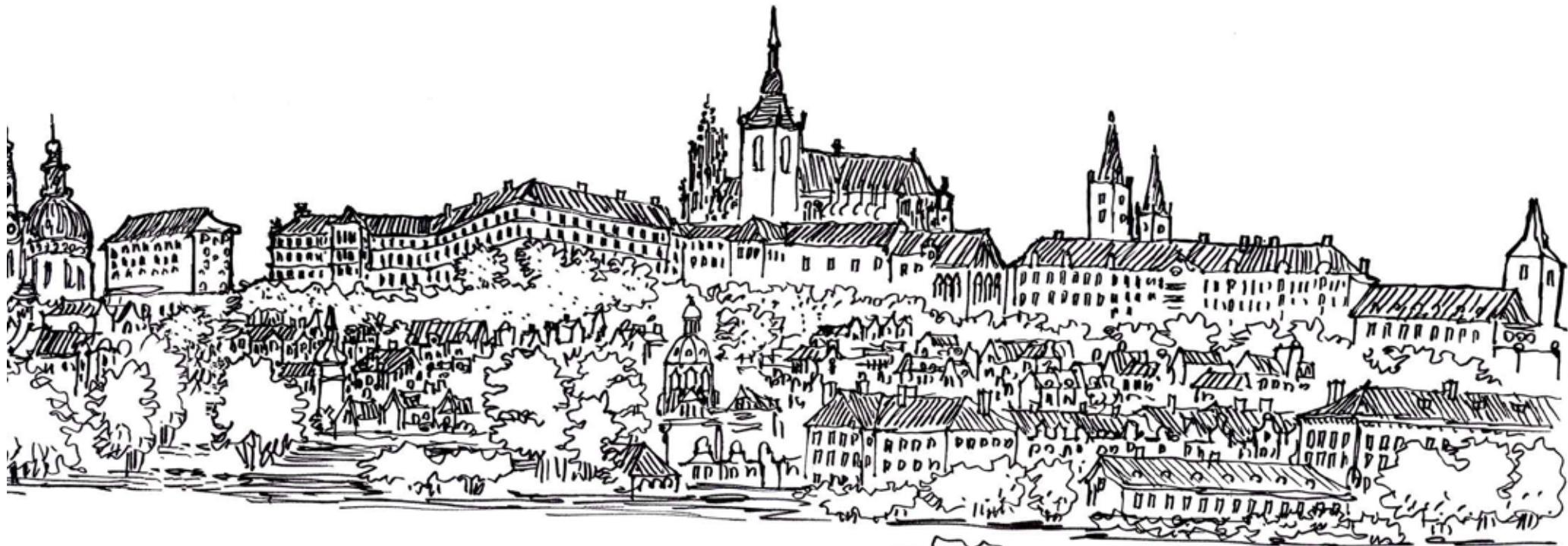


La ciudad dibujada

Arq. German Samper
Colombia



La ciudad dibujada

Arq. German Samper
Colombia

Introducción

La importancia del dibujo.

El dibujo es un componente inherente al arquitecto. Es su manera de expresarse. Hay distintas formas de hacerlo.

- El dibujo que en cualquier hoja plasma una idea que la mente creativa quiere mostrar de un proyecto todavía crudo.
- El dibujo llamémoslo técnico, por medio del cual se dan instrucciones de construcción, la perspectiva elaborada con calma para mostrar a un cliente un proyecto ya maduro.
- Y finalmente el boceto que un arquitecto consigna en un cuaderno de bolsillo de una obra construida que le llama la atención.

Las cámaras fotográficas, especialmente las modernas, y los computadores, ayudas esenciales hoy día en nuestro ejercicio, atentan contra la actividad del dibujo, del croquis, del boceto, del esquema a mano alzada.

No voy a plantear el debate hoy de actualidad entre los colegas, de si el dibujo desaparecerá. Me voy a concentrar en el croquis de viaje como algo que tiene plena vigencia. Este arte del boceto en pequeño formato no es solo de arquitectos, lo han practicado con maestría los pintores, el gran Leonardo, Toulouse Lautrec, Picasso, Federico García Lorca, los profesionales de la moda, los biólogos y botánicos, los cronistas de la colonia, los caricaturistas, los publicistas, los niños, plasman en dibujos su propio universo. Me haría interminable citando ejemplos.

He preparado esta conferencia con el título *La ciudad dibujada*.

Lo primero que quiero decir es que a dibujar se aprende. Es cuestión de práctica, de resolución, de querer hacerlo. A menudo oye uno decir a los jóvenes bachilleres que van a estudiar arquitectura porque tienen disposición para el dibujo. No es una apreciación muy cierta. Tuve compañeros de universidad, buenos dibujantes que tuvieron que abandonar su carrera por



El dibujo puede crear transparencias para ilustrar mejor los espacios.

no tener disposiciones para la arquitectura. Esa relación o ecuación dibujante – arquitectura, daría para un gran debate. El caso, es que yo me gradué de arquitecto sabiendo dibujar lo mínimo necesario para poder expresarme y nada más. Con alguna excepción mis compañeros de clase no adquirieron la costumbre de dibujar en los viajes. Bocetos de viaje? Nada. Simplemente pase la asignatura de dibujo. En 1948 hacía mi ingreso clandestino en el Taller de Le Corbusier.

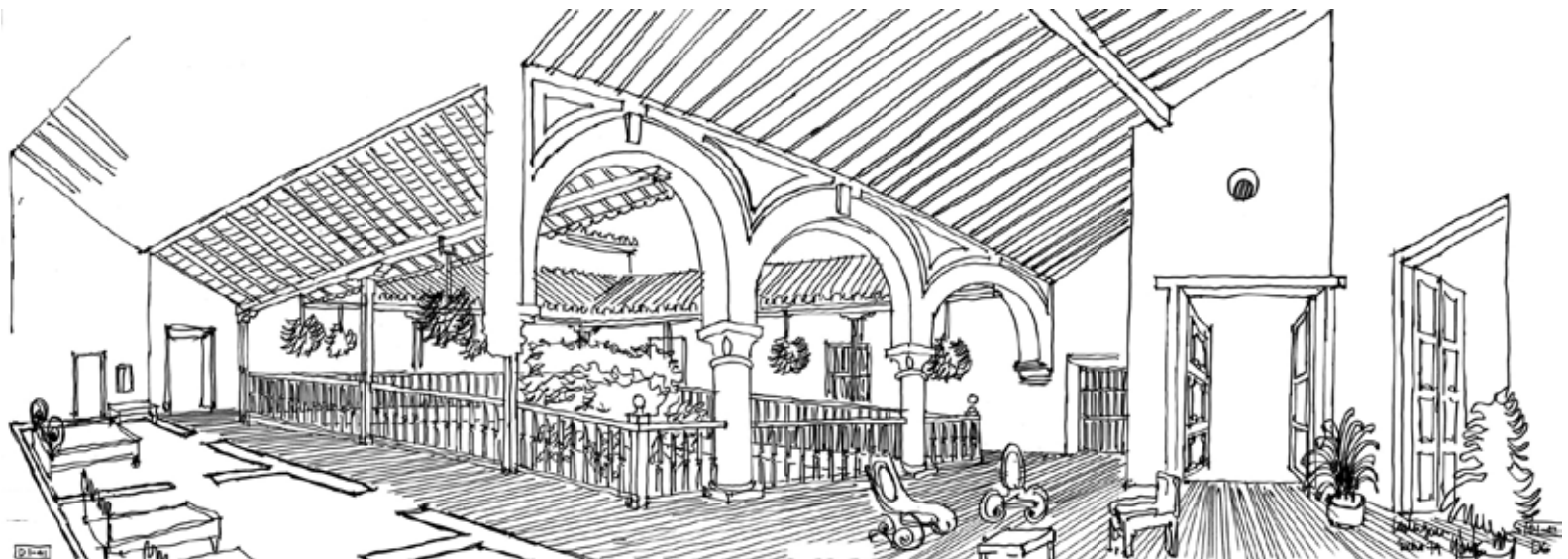
Este hecho cambio mi vida profesional. El maestro, que supo que en el verano del 49 haría un viaje a Italia en compañía de Rogelio Salmona, me recomendó no usar la cámara fotográfica, y reemplazarla por un cuaderno de dibujo y un lápiz. Ese consejo lo he seguido durante 60 años, y le he agradecido al maestro el placer que siento cuando viajo, al sentarme a dibujar y el gusto que me da repasar los croquis

realizados muchos con más de 50 años de diferencia.

Mis dibujos para mí, son sagrados, los mantengo ordenados, hoy están catalogados y digitalizados y han sido muy útiles para mi formación profesional. No se trata de esbozar un rincón simpático, para después regalarlo a un amigo. Copias, soy generoso, todas las que quieran mis amigos.

Para mí los viajes son de estudio, generalmente voy a sitios de los que tengo previo conocimiento, voy equipado con asiento, sombrero, papel adecuado. Dibujo en lápiz que después retino en tinta. Desde hace muchos años me interesa sobre todo el espacio urbano, y obviamente la arquitectura que lo conforma.

Me gusta hacer recorridos. De los mapas turísticos, saco planos y planeo los puntos en donde el croquis expresa mejor lo que previamente he visto. Mis



dibujos son didácticos, traspasan muros, puedo dibujar al tiempo interiores y exteriores; me interesa captar la espacialidad de la arquitectura.

Tomo notas, escribo en un cuaderno que después me ordena las ideas que transcribo al dibujo correspondiente.

Con frecuencia escribo pequeños artículos, que le permiten a uno captar el contenido de lo que ha visto. A esto me ayudó mucho el que en 1960 le di la vuelta al mundo (tres meses duro), y había adquirido el compromiso con el diario El Espectador de hacer relatos sobre mi viaje. Me vi obligado a escribir y me di cuenta de la utilidad de usar ese medio de expresión complementario.

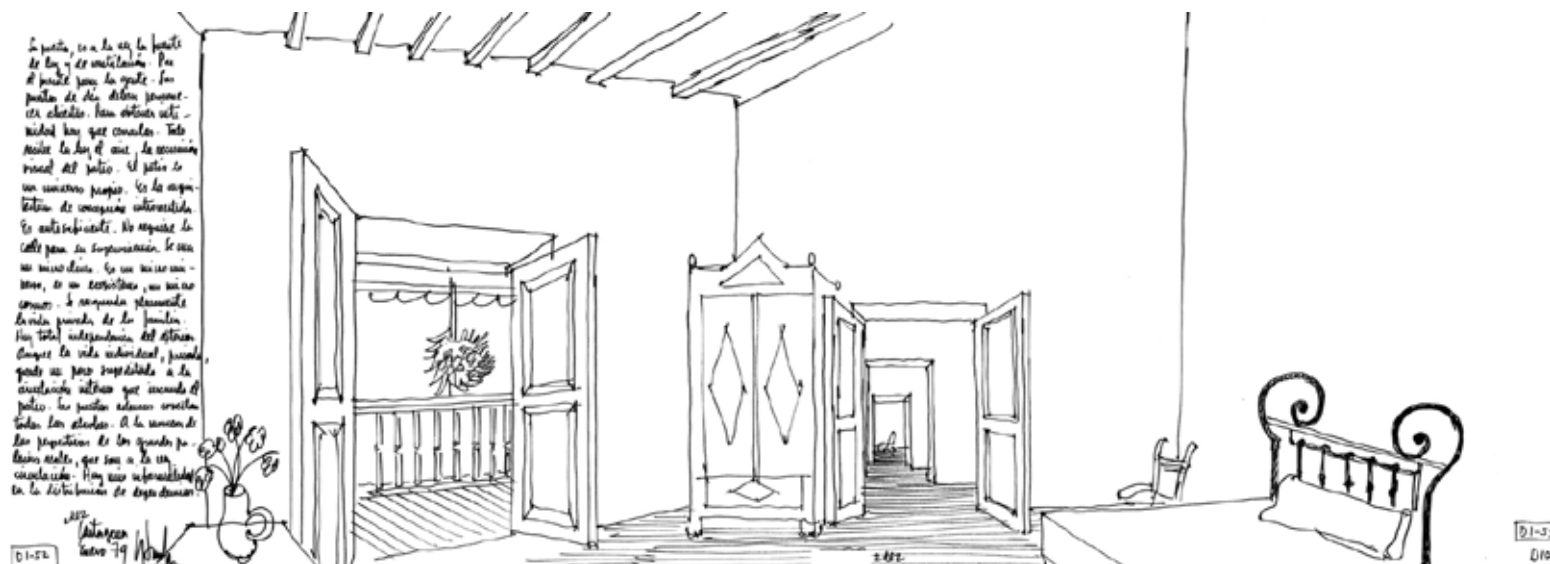
Pero sobretodo el simple hecho de realizar un boceto, es un verdadero placer. Es una fuente de gozo, no solamente en el momento de realizarlo sino después.

Cuando se dibuja, se hace una verdadera disección de un edificio, y del espacio público.

He preparado cuatro paseos, cuatro recorridos.

1. Cartagena. Un recorrido que comienza en la Plaza de Bolívar, va por la calle de las damas y luego la Iglesia de San Pedro Claver y termina en la Catedral.
2. La ciudad de Praga. Una de las ciudades más bellas que haya conocido.
3. Florencia. La galería Vasariana un recorrido de 1 km aproximadamente.
4. La capilla de Notre dame du Haut, Ronchamp de Le Corbusier.

El dibujo se puede sujetar a un punto de fuga o apartarse de el.



Cartagena Colombia

Caminando se encadenan los dibujos para abarcar espacios continuos.

A lo largo de mi vida he dibujado a Cartagena. Me ha tocado ver su renacimiento.

He realizado exposiciones, una de ellas auspiciada por el gobierno español en el convento de Santo Domingo. Selecciono un rincón de la ciudad para mostrar en esta conferencia. Es el sector de la Plaza de Bolívar, que a través de la calle de Las Damas, llega a la Iglesia de San Pedro Claver.

El urbanismo lo muestro en un recorrido de varias cuadras, de viviendas muy similares. Penetro en una casa en la calle de Las Damas donde dibujo sus espacios principales: hall de acceso y patio en el primer piso, escalera monumental, entrepiso o depósito, sala dando a la calle, salón de estar, alcobas. Aplico mis técnicas de dibujos con

transparencias, quitando muros, para ver más espacios. Desde el patio se ve la cúpula de San Pedro.

Hago algunas reflexiones: las casas de Cartagena y las del gran canal de Venecia tienen algunas similitudes. Las dos eran viviendas de propietarios y comerciantes, y además contenían espacios para guardar mercancías de paso.

Los altillos en las casas de Cartagena eran eso, se acumulaban las mercancías que iban a Europa esperando el barco, y las que venían de Europa al interior del país. En Venecia había además salas de ventas en el segundo piso y viviendas de empleados en pisos altos. Los patios eran espacios de buen diseño y tenían pozos para almacenar aguas lluvias. Todas iguales, todas diferentes.

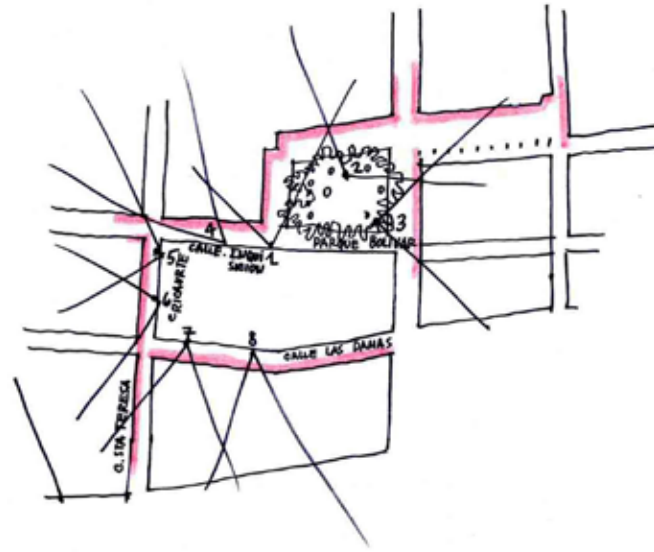
Un amigo bogotano propietario de una casa me decía: "lo interesante es que no hay una casa igual



a la otra". Y yo le contesté: "todas son idénticas". La prueba es que si yo describo una, las describo todas. Es el concepto de patrones urbanos, y tipologías arquitectónicas.

En la arquitectura colonial, el paramento de las construcciones es un elemento fuerte que de él hacia adentro está la arquitectura y de él hacia afuera el espacio público de la ciudad, los balcones de las casas de Cartagena, se lanzan airosamente invadiendo el espacio público.

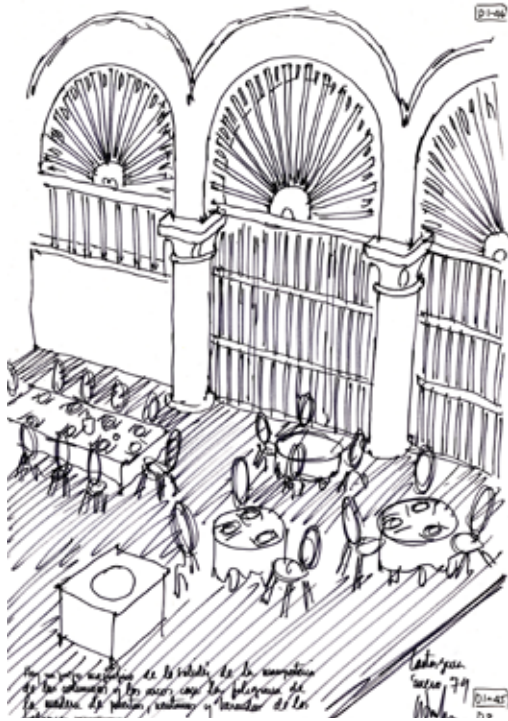
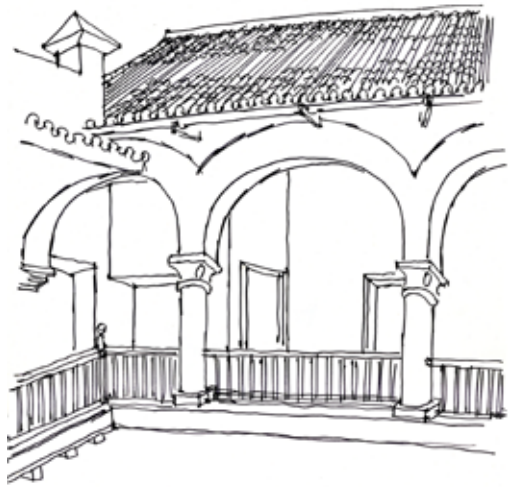
El dibujante puede comenzar en un punto su dibujo y después desplazarse para terminar.



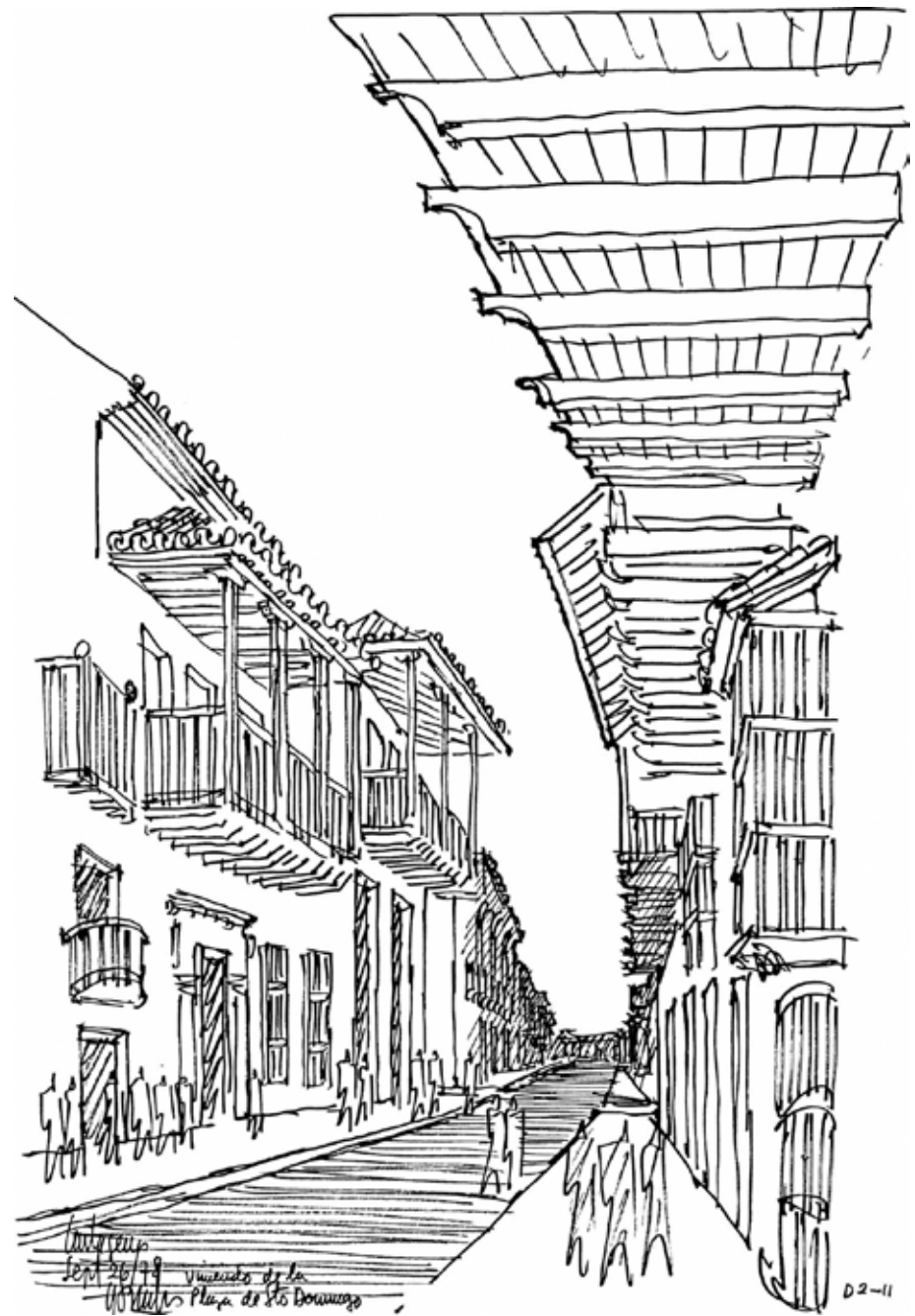
el dibujo cuya planta se indica fue realizado desde 8 posiciones diferentes y en el orden en que se indica significa la posibilidad de conseguir en un dibujo coherente el desplazamiento del ojo del espectador en una distancia de mas de 400 metros

Cartagena
suro 79
U. Serrano
De la calle de
Las Damas al
Parque de Bolívar





El punto de fuga renacentista acentúa la profundidad del dibujo.

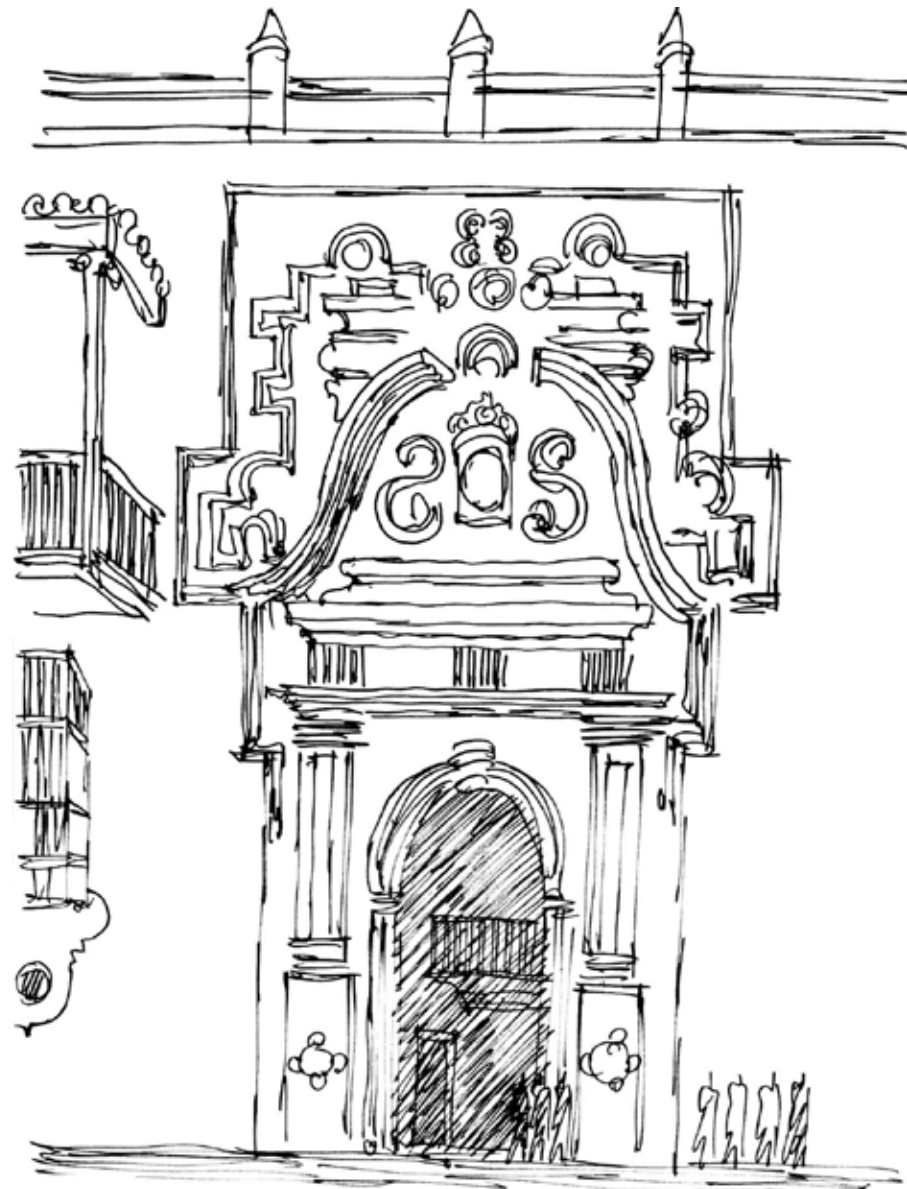


Lantieri
 Sept 26/99
 Via Veneto de la
 Piazza de S. Domenico

D2-11



Dos puntos de fuga se combinan para expresar ésta espacialidad urbana.



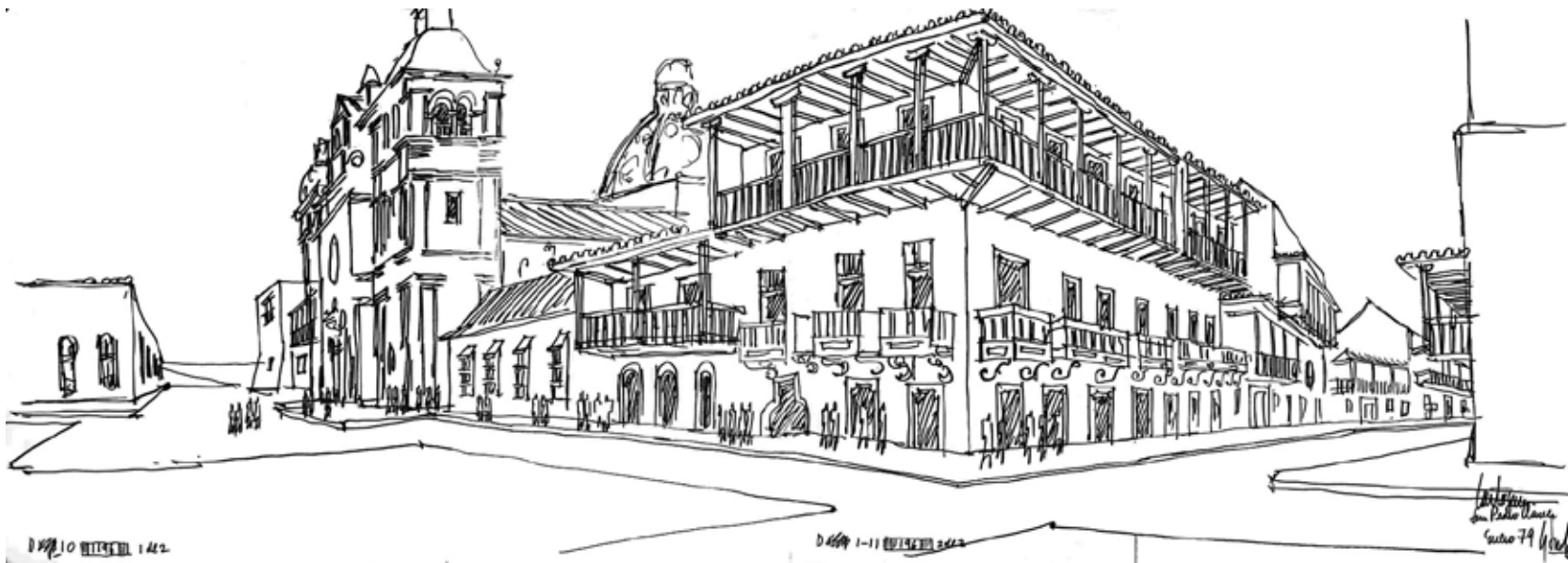
El dibujo sin precisión en los detalles puede dar lugar a bocetos atractivos.

Portal de la casa o Palacio de la Inquisición. Típico "estilo" de el barroco europeo con la influencia árabe. Tal como se dio en España. y nos llevó a América.

Cartagena '78
DI-23

Un paisaje por naturaleza horizontal, puede estrecharse en un marco vertical.





Dibujando los paramentos en planta se aclara el espacio urbano.



Las panorámicas en horizontal permiten expresar el espacio infinito.

Praga República Checa

Telč

Camino entre Viena y Praga. Íbamos de afán. Era la hora de almuerzo, no había mucho tiempo, resolví no almorzar. El espacio principal de la ciudad me redujo. No sabía que pensar.

Una plaza alargada, con un “pórtico” a todo lo largo, pero con casas de diferente estilo.

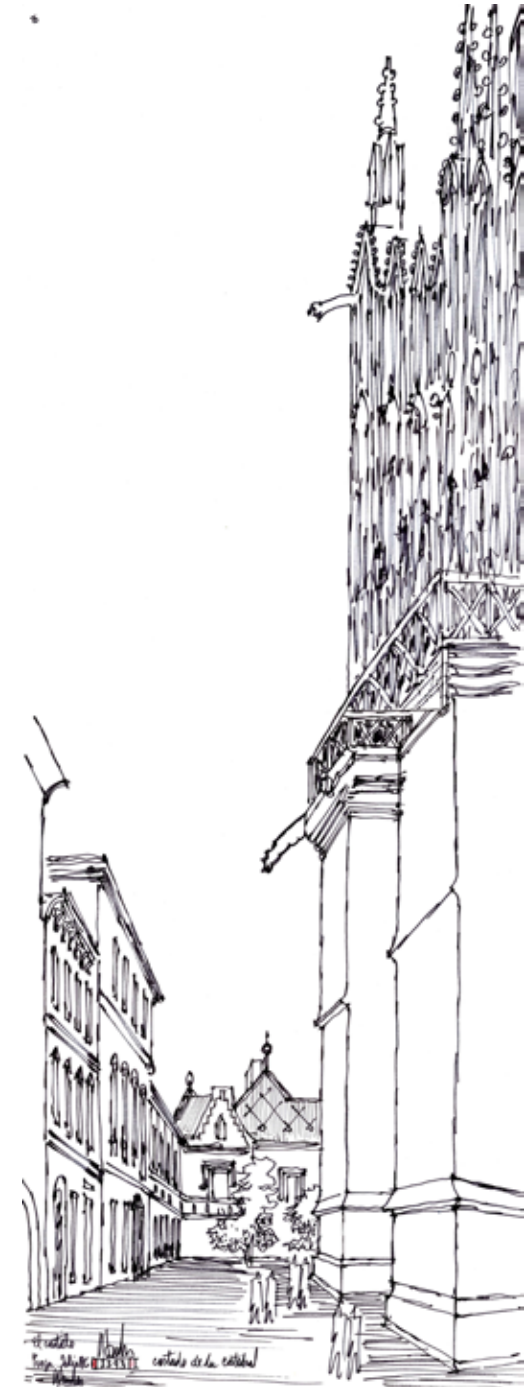
El portal da unidad, la arquitectura variedad.

Tenía un equipo de sonido portátil y me quedé solo en la plaza oyendo música clásica, un momento inolvidable, dibujando uno de los espacios más interesantes que he conocido, fuertemente urbano, y ricamente arquitectónico. Es un poco la Torre de Babel. Se hablan varios idiomas.

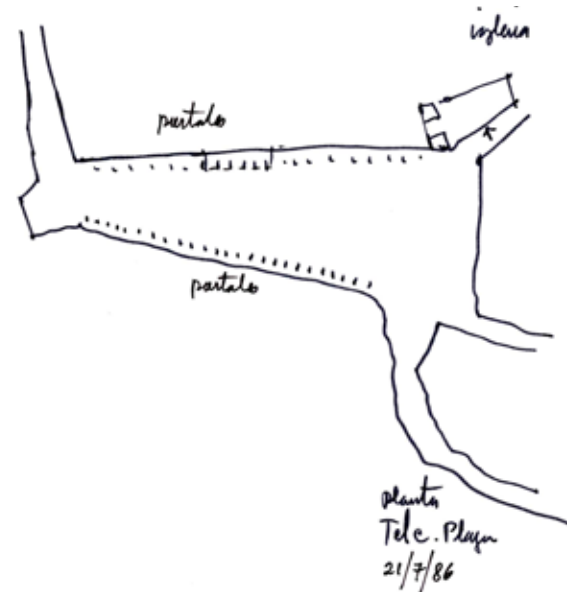
El Castillo de Praga

Como era la costumbre en el Medioevo, se construía en la cúspide de una colina y se fortificaban los bordes. Los señores del Medioevo, los monarcas después, y los gobernantes de hoy, fueron construyendo y llenando el espacio. Hoy es una maravilla arquitectónica. El Románico, el Gótico, el Renacimiento, el Barroco en convivencia. Apretados unos con otros, iglesias, palacios, hoy oficinas administrativas. No hay orden. La iglesia gótica tiene en frente un edificio a 3 M de distancia. Es una arquitectura de patios.

Dibujó un intercolumnio que yo llamo acorde arquitectónico pues se ven simultáneamente.



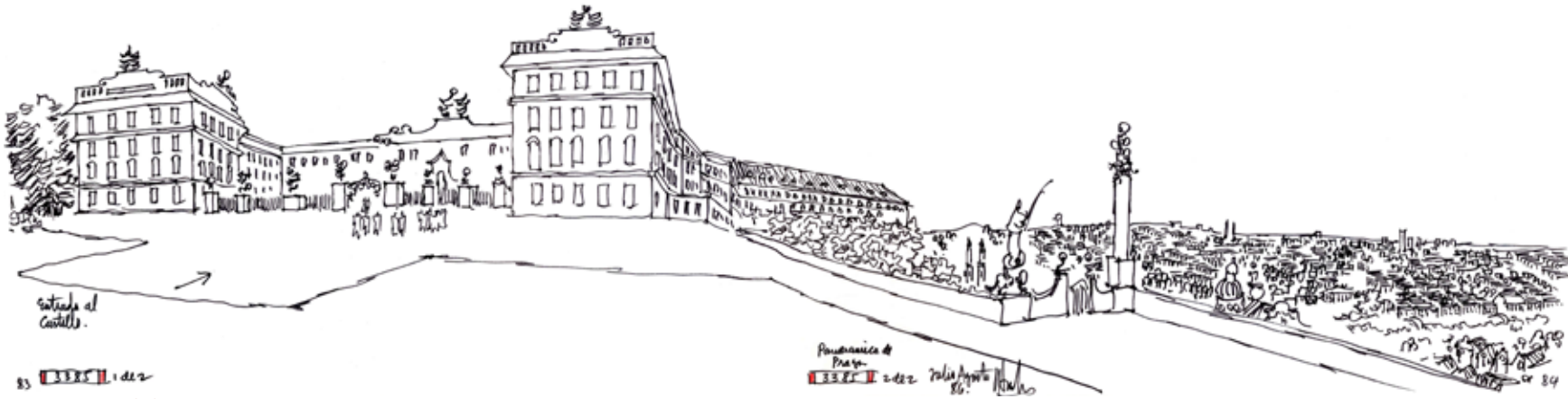
Telč: El portal da caracter urbano a la plaza, los diferentes estilos una gran variedad. Este principio podría aplicarse a la ciudad contemporánea.



3377

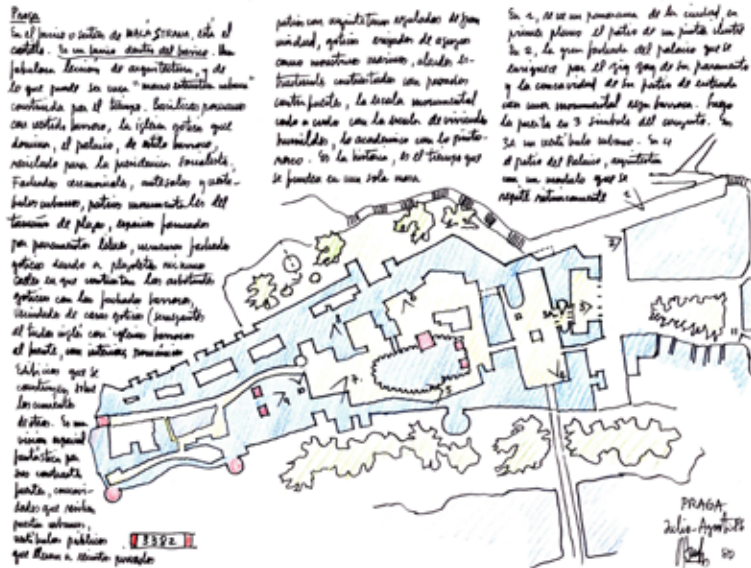
62





El cerca y el lejos en un sólo trazo.

El pintar una planta es un ejercicio de comprensión del espacio.



El primero, segundo y tercer pisos, con variantes arquitectónicas. El Hall principal es un óvalo, de gran escala, y lo que podemos llamar un espacio monumental. El conjunto tiene 3 iglesias, una gótica, una clásica, una barroca. En la tercera una impresionante escalera barroca lleva al altar.

Comparo con la aplicación de lenguajes de Telč, ya decantados, y aplicados como estilos supervivientes pero ya formando parte del vocabulario popular. En el castillo en cambio cada pieza arquitectónica corresponde auténticamente a su época.

El puente de las estatuas góticas. Praga se divide en dos zonas. La ciudad alta y la baja divididas por un río. La primera en las laderas del Castillo. La silueta del puente y el castillo crean un paisaje urbano único. Hago un recorrido. Me inicio

con un dibujo del conjunto. En el primer plano las estatuas del puente, al fondo un edificio portal, que garantizaba la seguridad. Al llegar el puente pasa por una isla construida, y formando conjuntos de plazas, escaleras, portales, calles, tejados. Entro a un museo de instrumentos antiguos, instrumentos y arquitectura armonizan, en formas, un violín, un piano, un portal.

Como homenaje dibujo un intercolumnio del edificio donde vivió Beethoven. Praga es una ciudad de arquitectura Barroca. Una aclaración necesaria: el trazado urbano, las arquitecturas del pasado sobreviven al desgredo con que las autoridades de un régimen totalitario tratan esta joya de la arquitectura universal. Yo pase por Praga hace varios años, todavía en régimen comunista.

Praga: El Castillo.
Varias épocas se superponen cada una con su lenguaje arquitectónico.



Florenzia Italia





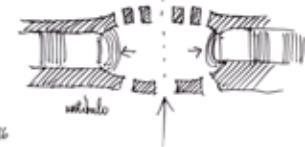
De afuera para adentro hay 3 pisos y colares. 1, 2, 3
 1 - gris
 2 - crema
 3 - blanco
 4 - gris

3388

UN INTERCOLUMNIO



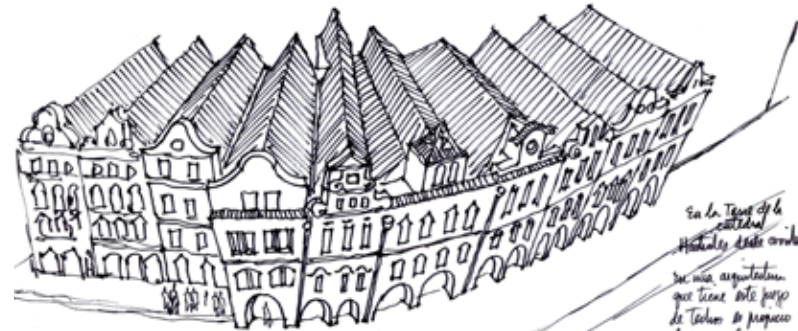
Una parte importante
 como esta es necesario
 que un poco para
 el interior. Se puede
 todo en simbolo



3389

Un intercolumnio
 el castillo

Proy. Julio Ariz
 Nov



En la Torre de la
 castillo
 Hay una arquitectura
 que tiene este tipo
 de trabajo de progreso
 el desarrollo de una
 estructura individual

Proy.
 Julio Ariz
 Julio Ariz
 3314

Cada piso un tratamiento que se capta simultaneamente como un "acorde" arquitectónico.



Románico, gótico, renacentista y barroco aparecen armónicamente.

El arranque del puente y la llegada crean una escenografía que enriquece la ciudad.



El puente de las estatuas y al fondo la ciudad alta crean un paisaje urbano hermoso.



La Galería Vasariana

En el año 1949 hice un viaje a Italia y pase por Florencia. En aquella época hacia mis primeros intentos de dibujar, de realizar esbozos o apuntes de viaje. Uno de los lugares obligados del turismo era el Ponte Vecchio, que tenía la curiosidad de poseer tiendas y locales comerciales sobre él. Hice el dibujo de rigor. Veinticinco años después, o algo parecido, paso de nuevo por Florencia, casado y con cinco hijos. En una guía turística hice un descubrimiento sorprendente; el puente era apenas una parte de una galería aérea que unía el Palacio Vecchio con el Palacio Pitti al otro lado del río Arno. Me propuse según mi teoría de turismo de ver poco, pero bien, dibujar y seguir el rastro de esa galería secreta prácticamente.

Primero la visite por dentro en una guía colectiva de turistas. Después durante varios días hice dibujos

de el recorrido exterior y los impactos de paisaje urbano que esta construcción tenía en el conjunto de edificios.

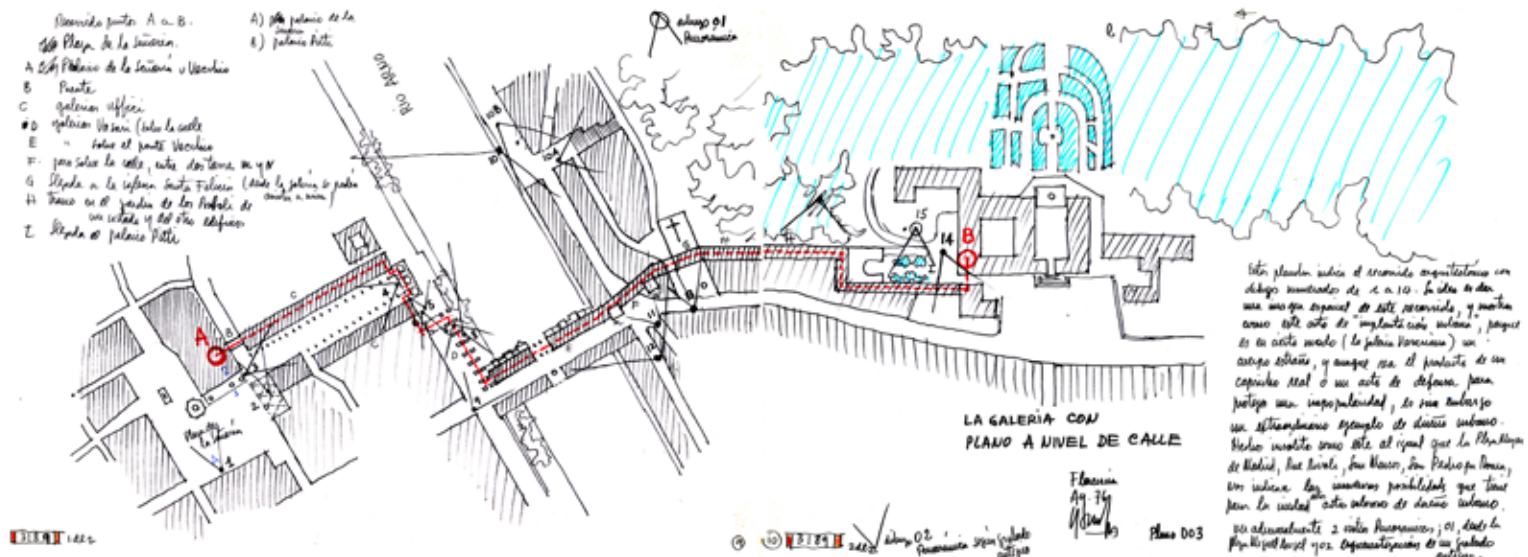
Desde la Loggia Dei Lanzi con esculturas en primer plano veo en lo alto un puente insólito que pasa del Ponte Vecchio a la Galería de los Uffizi el famoso museo de Florencia.

En la plaza, el conocido David de Miguel Angel. Casi sin moverme me doy vuelta y veo la calle que de un lado es la fachada de "Los Uffizi", muy renacentista, y al frente una fachada idéntica. Al fondo se ve como estas dos fachadas se cierran o se encuentran.

Es un espacio de diseño único en el mundo. Recorro parte de esta calle insólita me volteo y dibujo la otra parte de la calle, pero rematando bellamente en el Palacio Vecchio.

Camino hasta llegar al río, e inmediatamente veo como en un segundo piso surge una edificación que

Planta del recorrido de la galería Vasariana por entre la ciudad.



invade una parte de la calle, libre en la zona pública del primer piso y que, contiene un juego de dobles arcos que sostienen la galería propiamente dicha. Esta construcción sigue recta hasta llegar al puente en un tramo de unos 80 metros. Allí se forma una esquina que explica la volumetría que “pasará” sobre el puente, pues la galería está en una parte del mismo, bajo la cual se adosan pequeñas tiendas que salen en voladizo sobre el río, y forman la característica silueta para turistas.

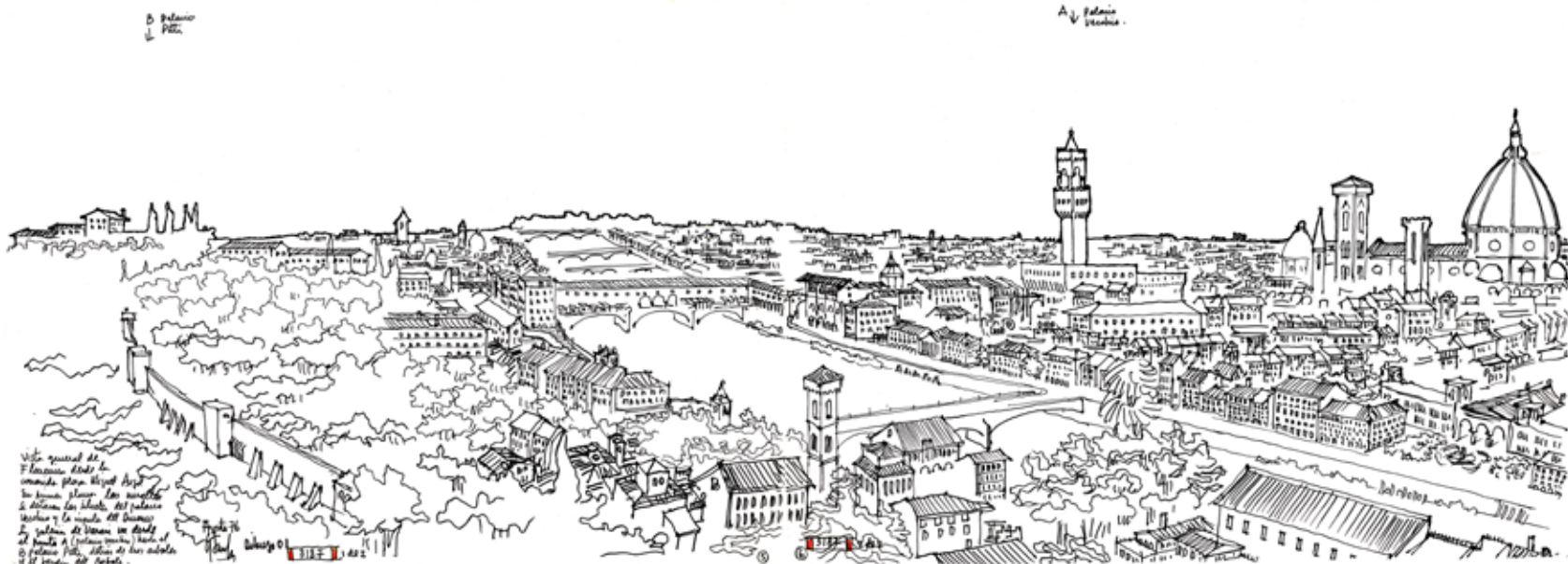
El otro costado del puente tiene locales en un solo piso. Sigue la galería hasta atravesar el río, y llega a la orilla opuesta, donde surge una vista más compleja pero clara arquitectónicamente porque la galería se debe convertir en puente que atraviesa una vía bien congestionada. A partir de ese momento la construcción, siempre en segundo piso penetra un

barrio entero, rumbo al Palacio Pitti, pasando por el coro de una iglesia. Finalmente la galería llega a los Jardines del Boboli del palacio mencionado y culmina su recorrido. En aquella época escribí un artículo que titulé “Un acto de audacia urbanística”, opinión que conservo.

Desde un mirador lejano de la ciudad dibujo una panorámica de Florencia donde claramente se pueden apreciar los dos palacios que une la galería. Y dibujo también, copiándolo de una lámina antigua, una panorámica de algún pintor de la época donde se ve también con claridad el recorrido entre los dos palacios.

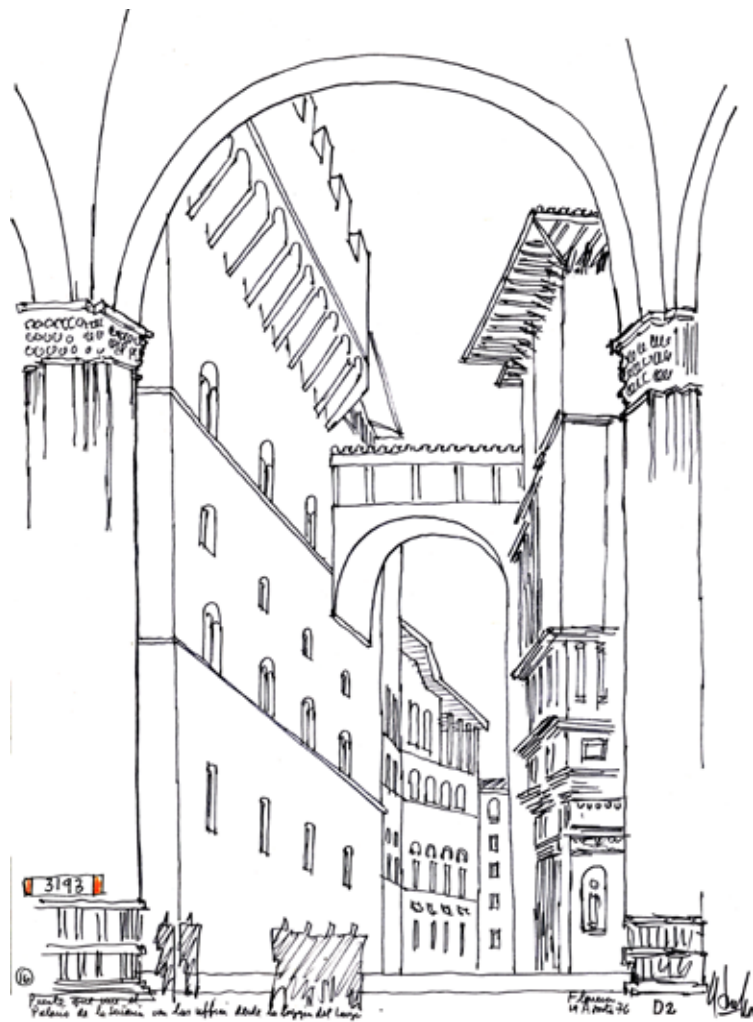
Panorámica de Florencia mostrando el recorrido de la galería.

Ronchamp



Un puente entre dos palacios de diferentes épocas.

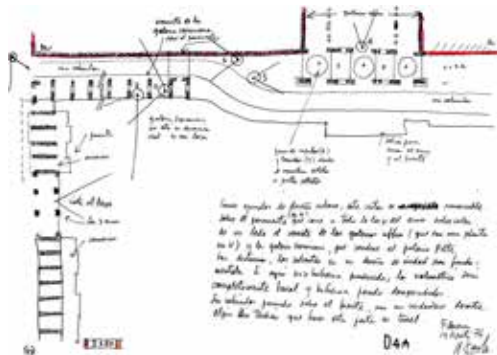
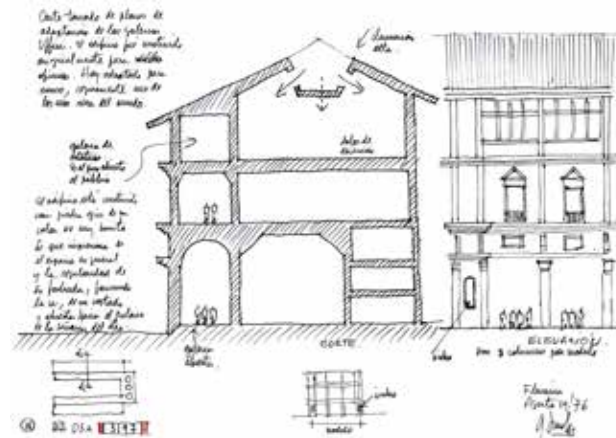
Las dos fachadas idénticas enfatizan el espacio de la ciudad.



Escaleras monumentales que son testimonio de la grandeza de escala de la ciudad.

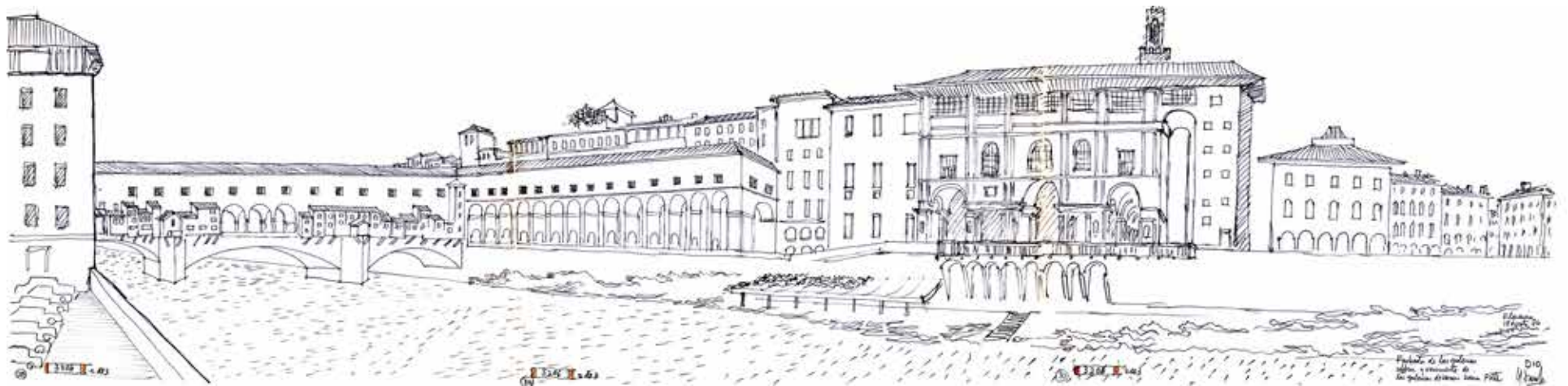


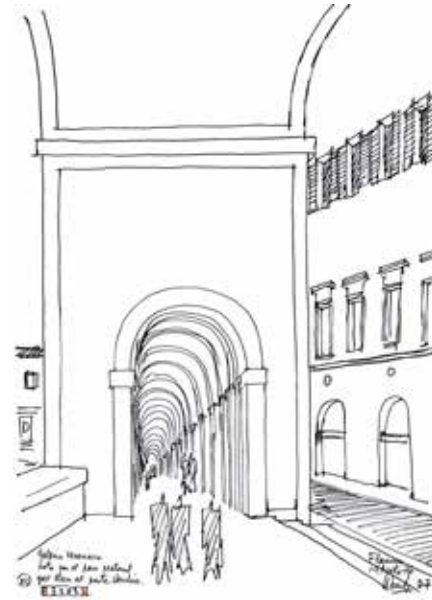
Corte del edificio de las Uffizi, Palacio adaptado a museo.



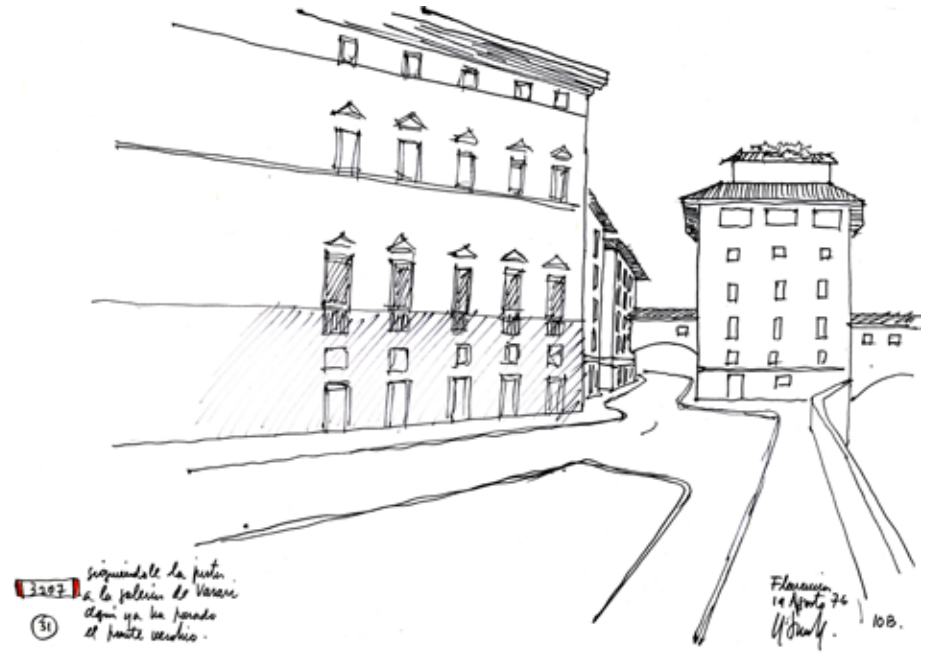
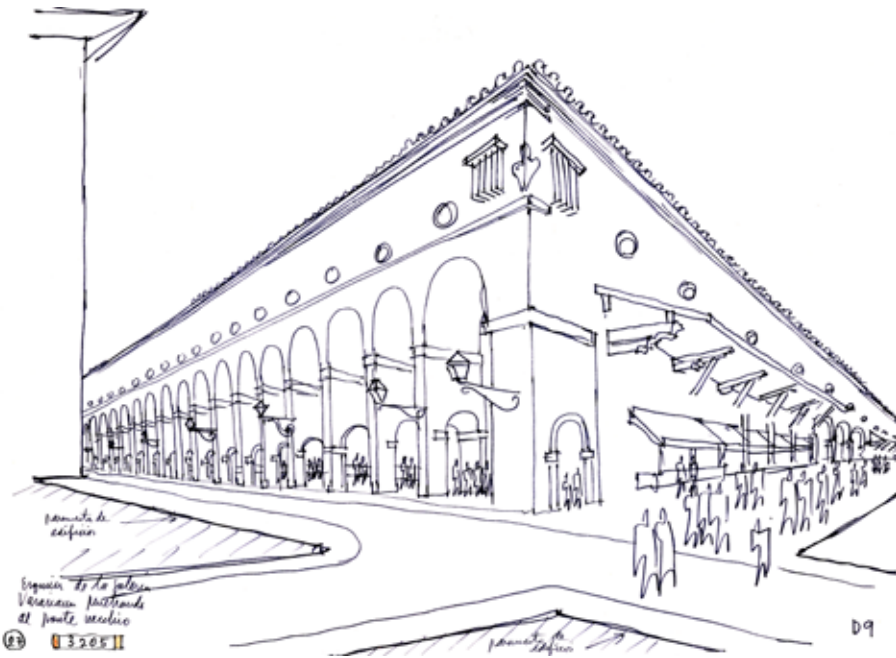
En planta la "galería" sale con audacia al espacio público.

Los dibujos horizontales y alargados expresan bien la ciudad.



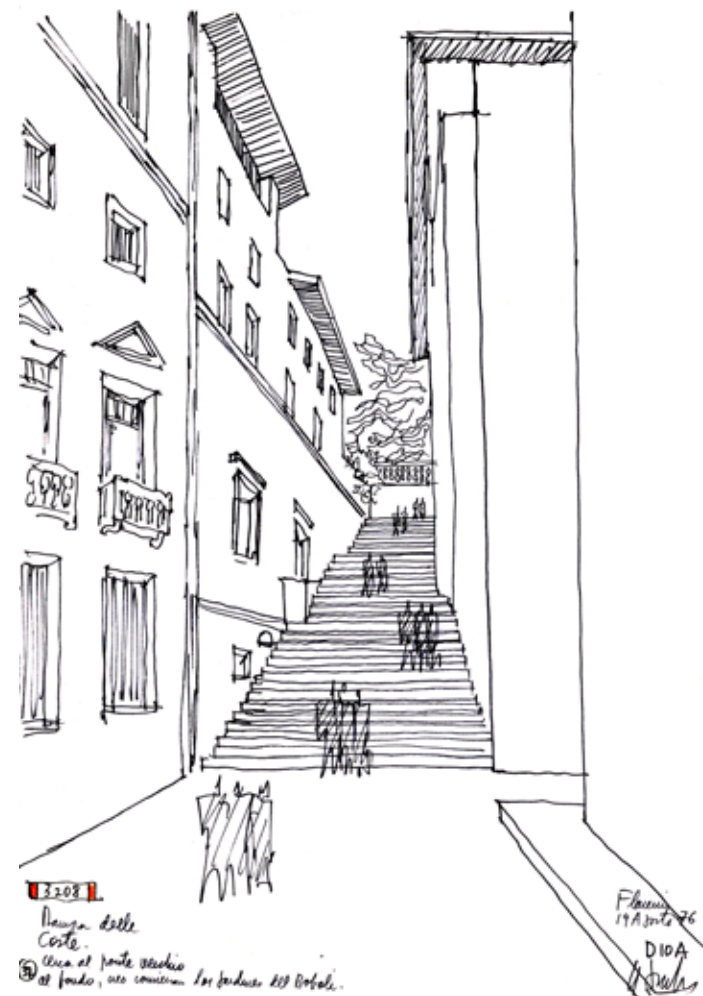


Varios dibujos que muestran las construcciones que componen la inmersión de las galerías en la ciudad.

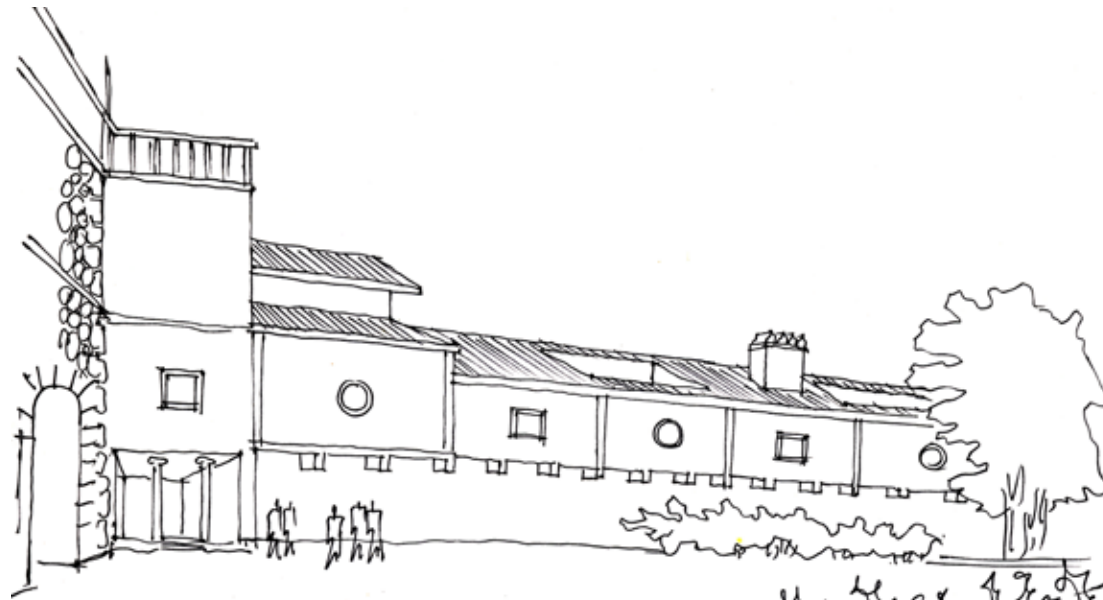


Escaleras urbanas que enfatizan la tercera dimensión.

La galería atraviesa sin pudor el espacio de la ciudad.

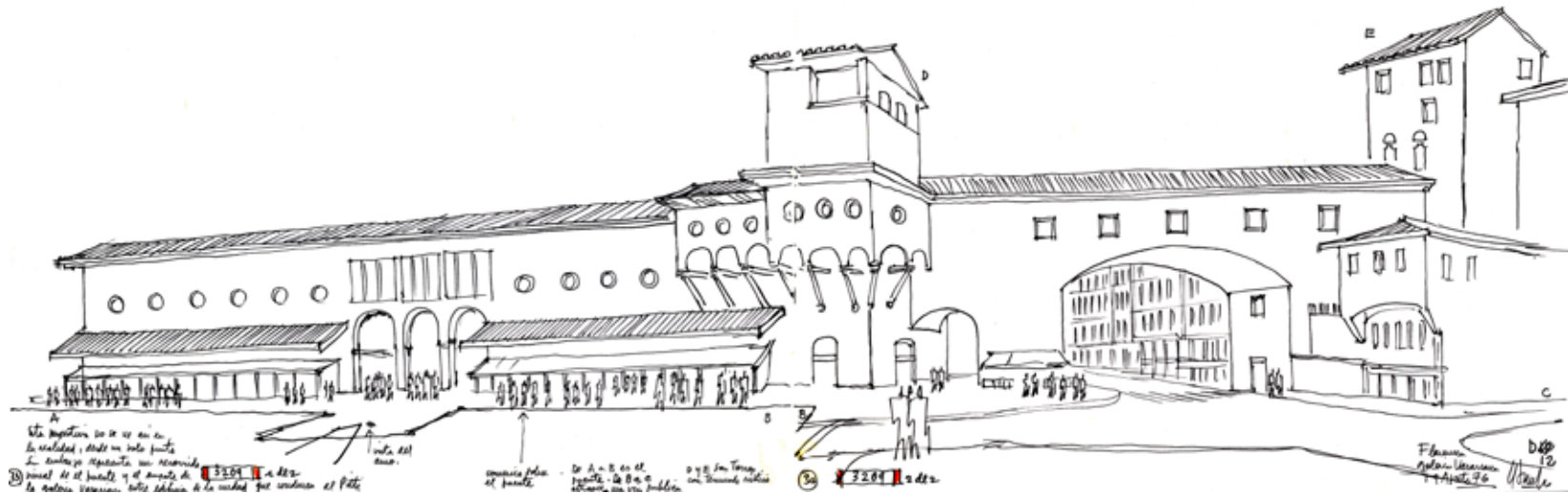


El Ponte Vecchio en toda su magnitud.



3213

la galeria en los jardines del Boboli



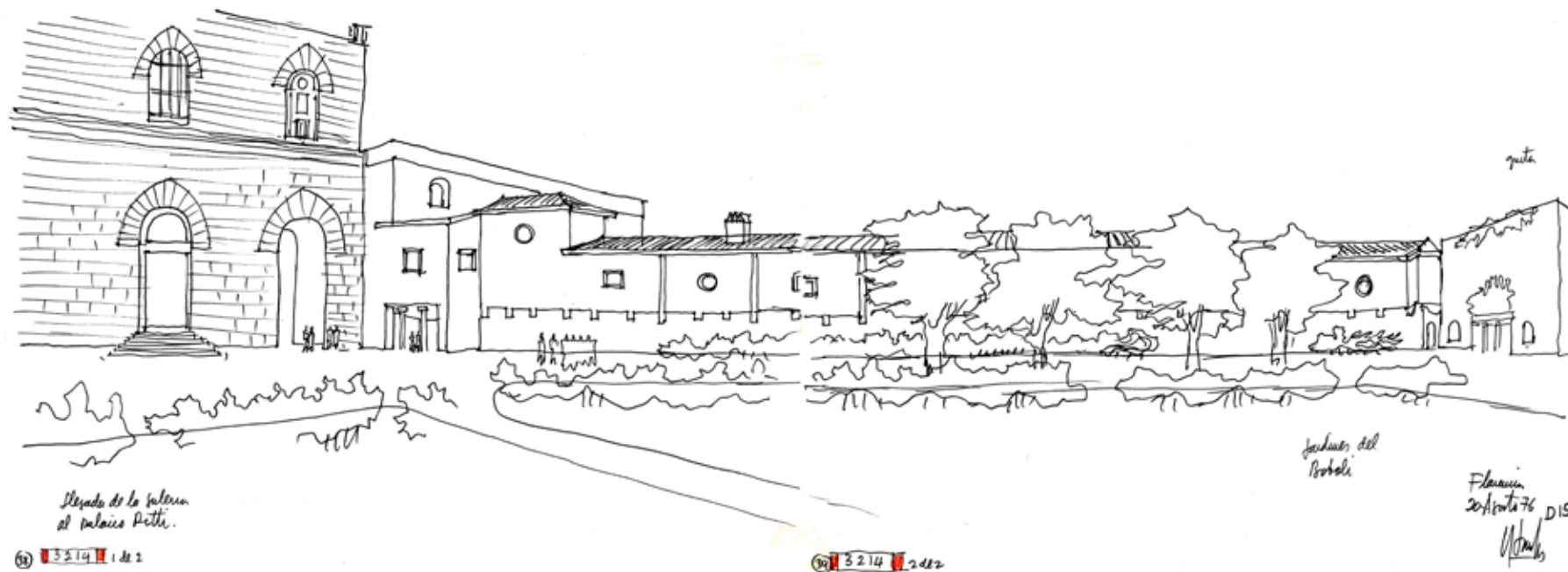
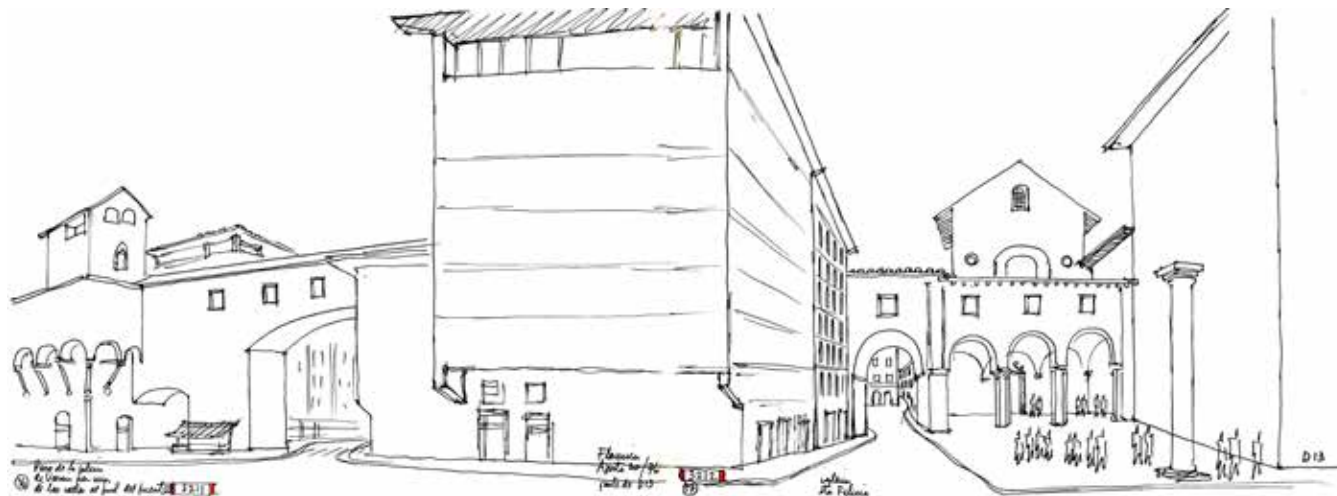
esta seccion se ve en la realidad, desde un solo punto. En cualquier momento un recorrido por el puente y el aspecto de la galeria se venian. Entre edificios de la ciudad que rodean al Pórtico

comunica plaza del puente de A. B. C. al puente de B. A. C. de donde se vea. 3215

3214

Florence, Galeria Vasariano, Agosto 76

La galería se encuentra con una iglesia y atraviesa los jardines del palacio Pitti.



Un grabado antiguo, redibujado mostrando la hazaña de la galería del arquitecto Vasari.



Capilla de Notre Dame du Haut – Le Corbusier

EL volúmen es un
juego de concavidades
y convexidades.

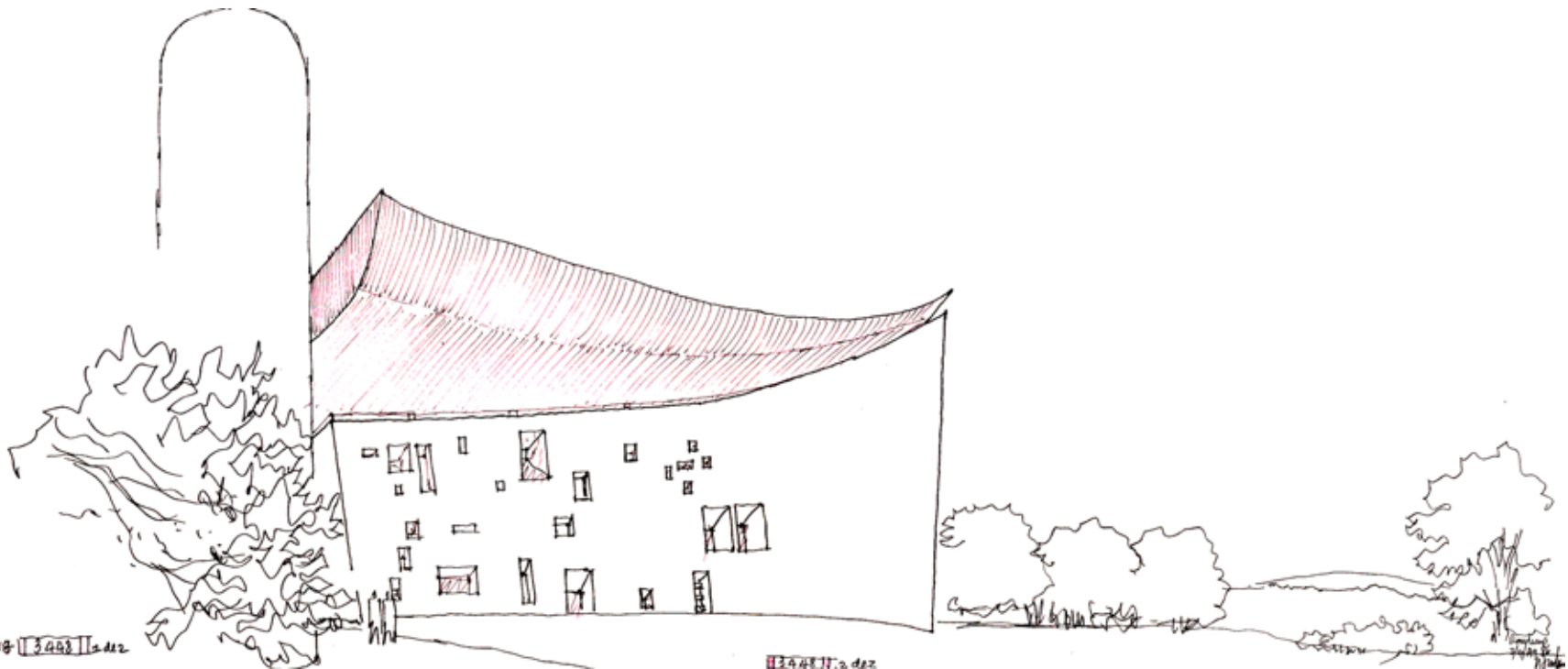
Para quienes están familiarizados con la obra de Le Corbusier saben que este nombre corresponde a la iglesia que el maestro diseñó hacia 1950. El arquitecto solía encargar a un solo colaborador por obra. La iglesia fue asignada a André Maissonier, con justa razón escogido porque este joven era profesional de gran sensibilidad. El maestro estuvo en el sitio, haciendo sus bocetos del lugar. Se trataba de una colina que dominaba el panorama los 360°.

En el tren de regreso, el maestro pensó: mi iglesia tiene que ser una respuesta acústica del sitio. Usó

la palabra acústica en vez de paisajista y realizó una planta libre con formas curvas, alejadas de su acostumbrado ángulo recto. Con estos trazos orgánicos, por decirlo de alguna manera, se iniciaba el segundo periodo en la obra de Le Corbusier, con obras como La Tourette y los edificios de la India. Es el periodo que me tocó a mí, su periodo brutalista.

Vi el germen y vi el desarrollo del proyecto. La mesa de Maissonier quedaba al lado de la mía. El edificio fue surgiendo lentamente, con pausa, sin prisa. Las formas que el maestro quería, era una escultura, no podían depender de ninguna tecnología.

Años después visité la iglesia, y estuve tres días



dibujándola.

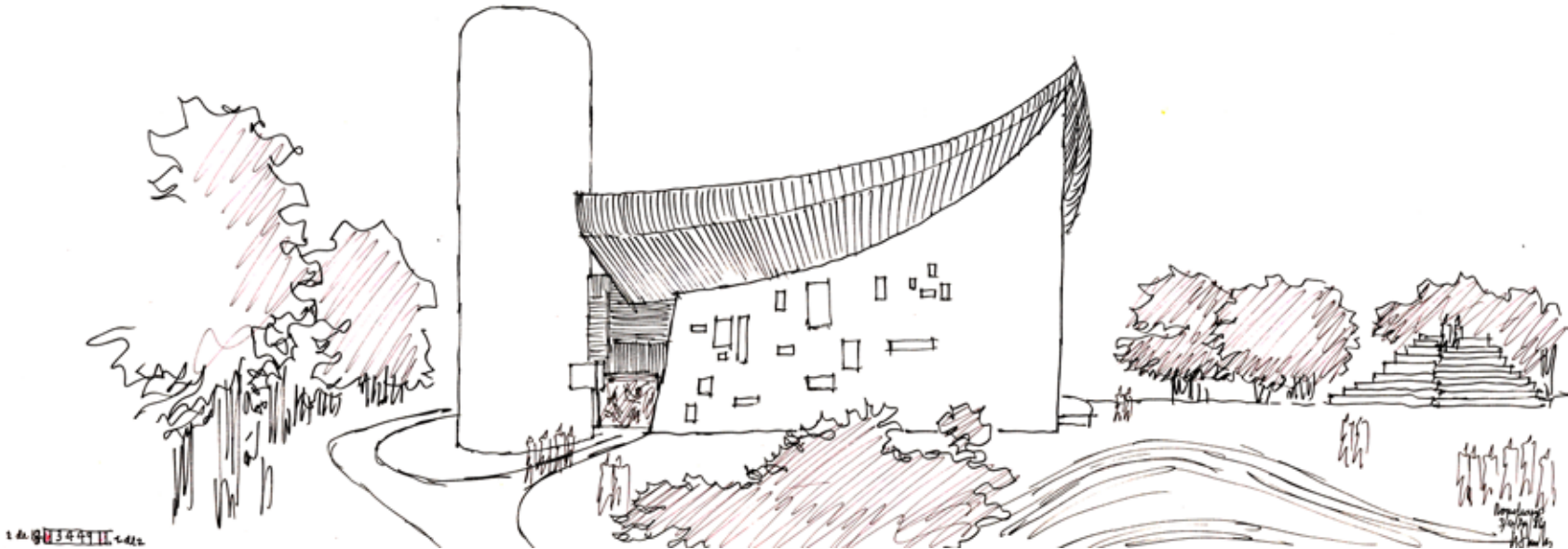
El interior es una espacialidad asimétrica con una bóveda invertida como techo, costados radicalmente diferentes: el gran muro de vitral, de nichos que reflejan los colores. Las bancas, de lado para permitir un piso más amplio, la cruz deliberadamente asimétrica con relación al altar. El nicho de la virgen que preside el interior y el exterior; tres altares, captadores de luz, y una puerta pivotante pintada por Le Corbusier. Se logró por ese juego de volúmenes, luces y sombras una atmósfera litúrgica.

El exterior es una correspondencia del variado interior. Cuatro costados diferentes: el de la puerta

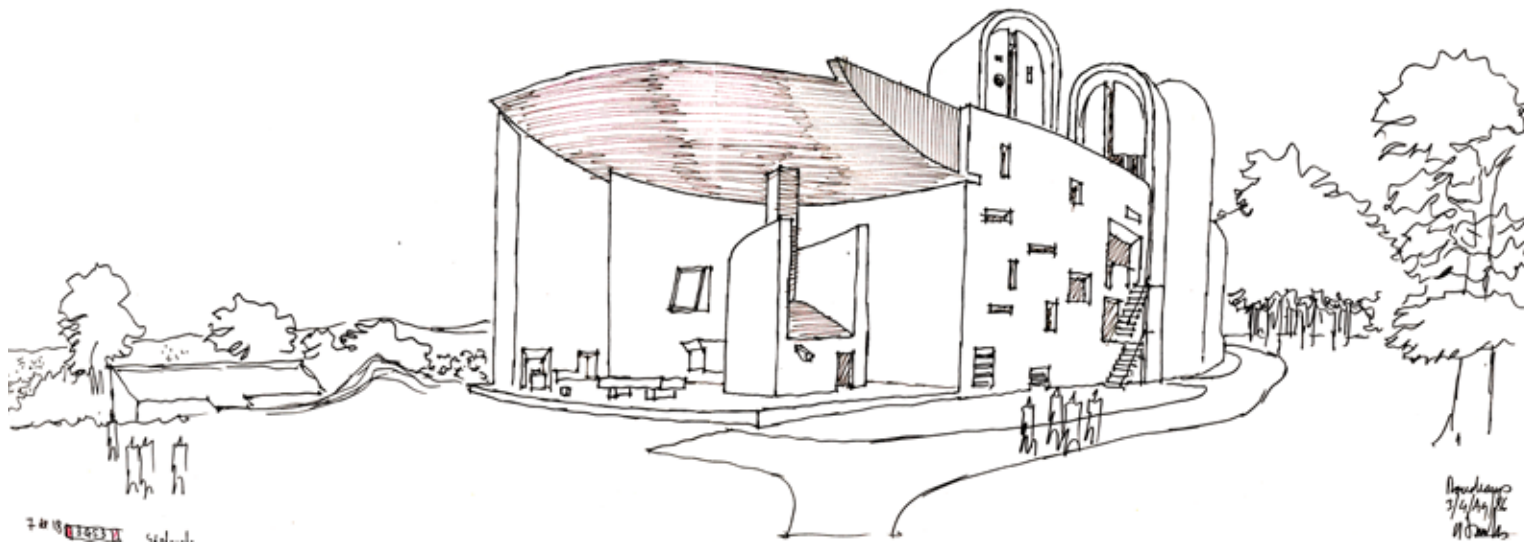
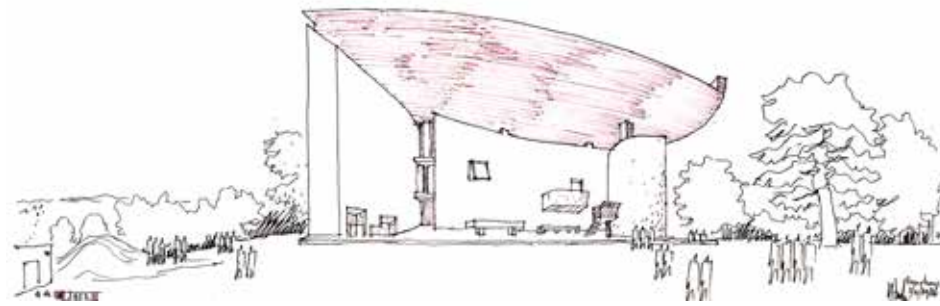
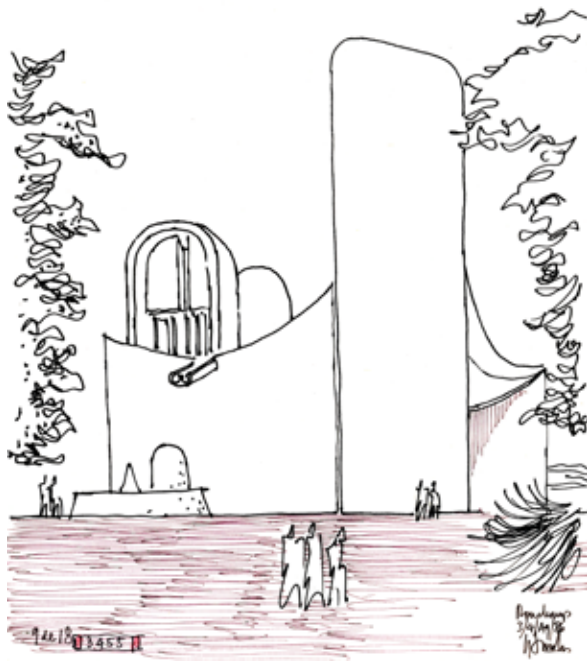
de entrada con las perforaciones del vitral, al exterior casi invisibles. La fachada principal con un altar externo, y una concavidad que se enfrenta al espacio destinado a reuniones masivas. Y las otras dos fachadas, más cerradas. La posterior es un homenaje a las aguas lluvias, pues allí convergen todas las aguas de cubierta.

La capilla de Ronchamp es un encuentro afortunado de convexidades y concavidades.

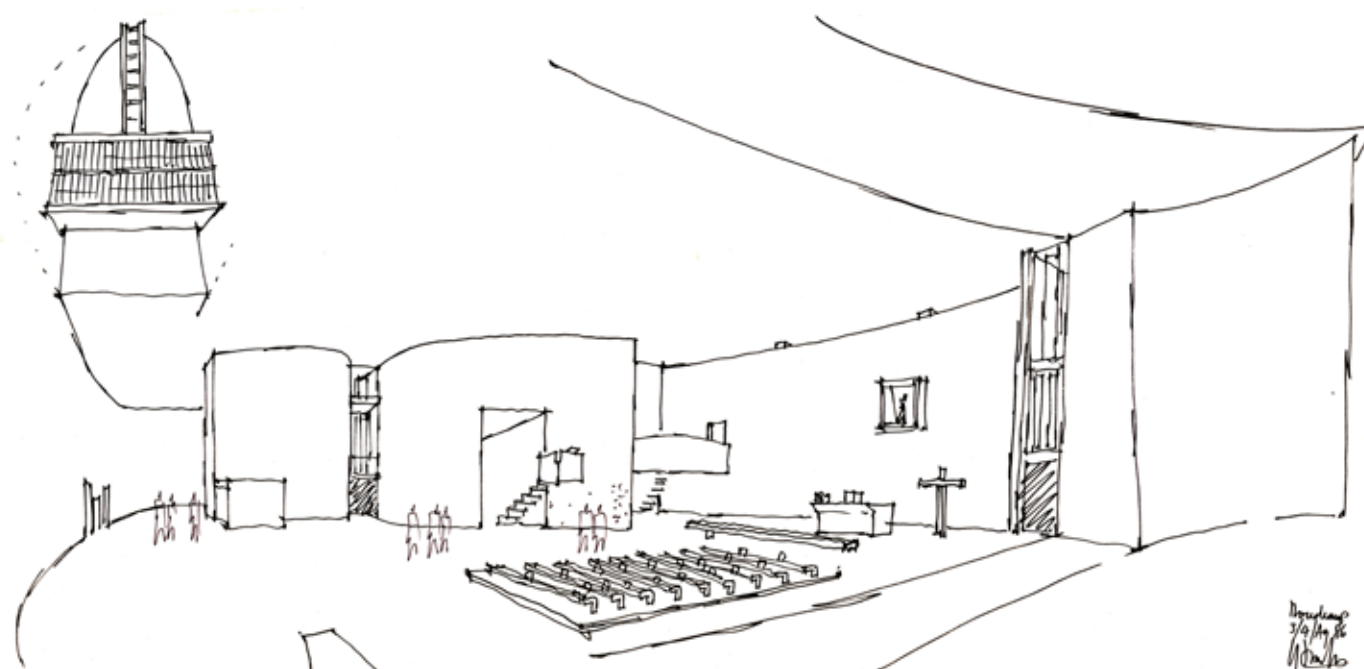
El volúmen es un juego de asimetrías.



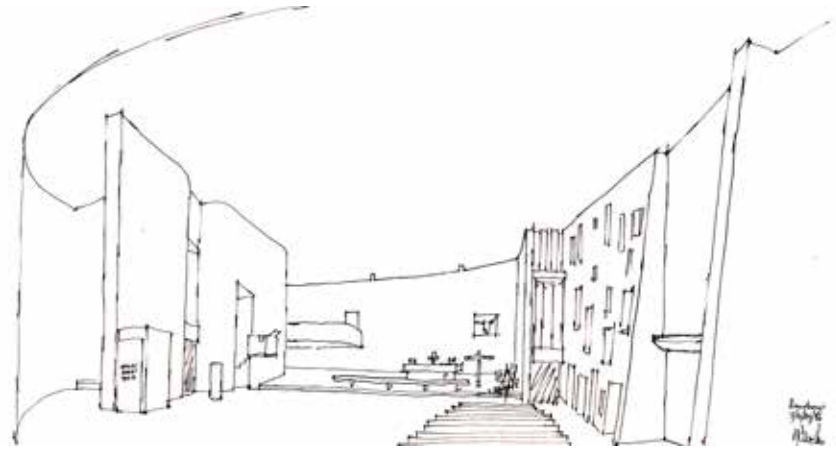
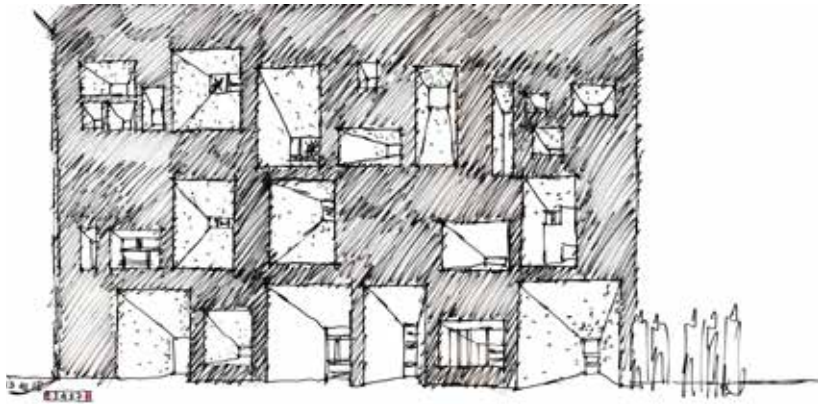
La fachada se abre al exterior para recibir multitudes.



Los altares menores
que son además
fuentes de luz.

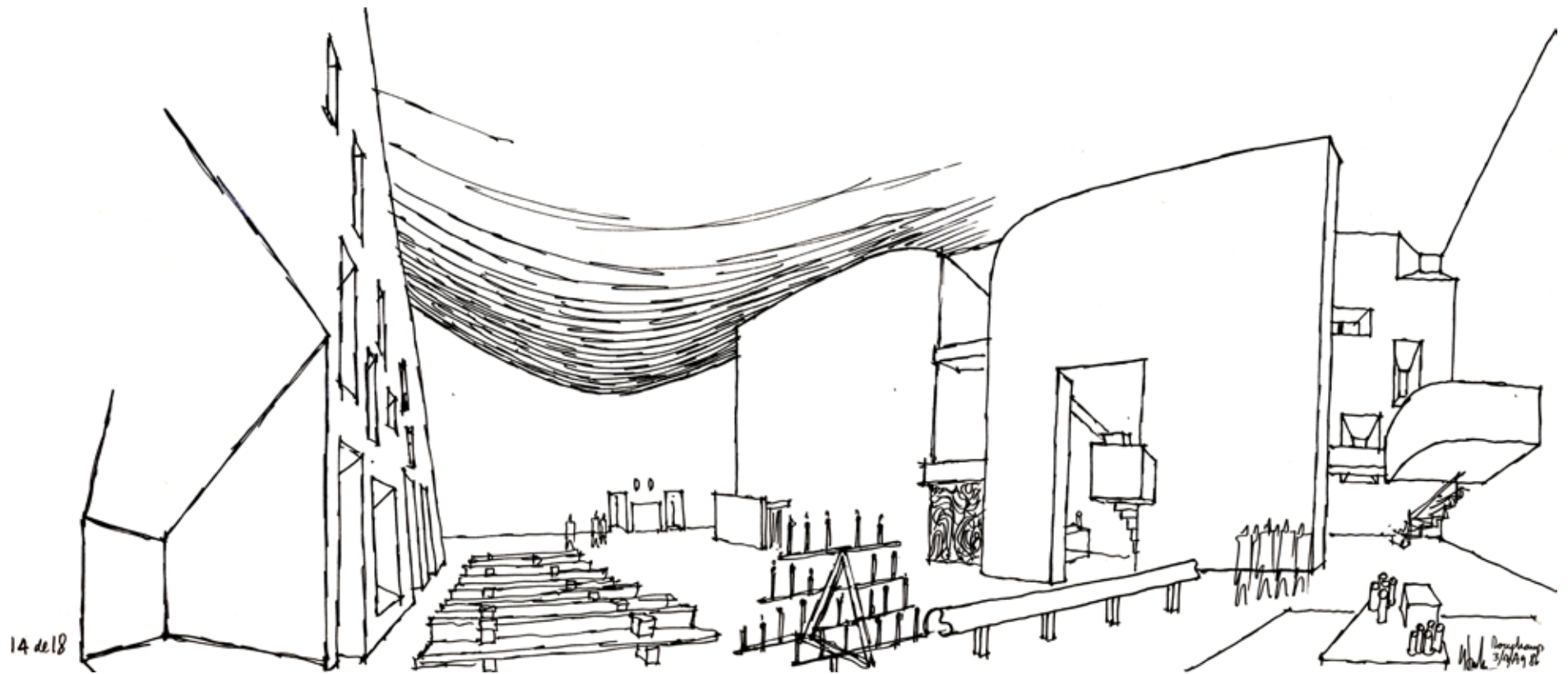


Ver el interior
y el exterior
simultáneamente.

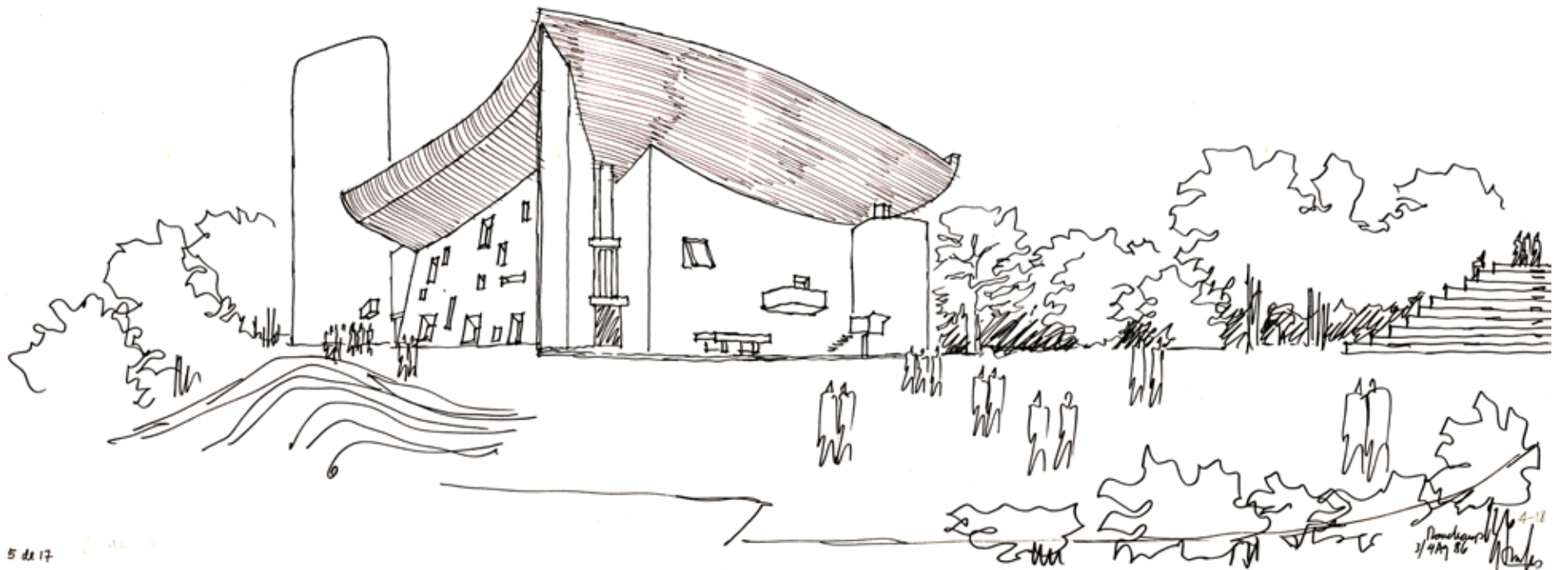


El muro vital,
sinfonía de colores.

Convexidad del techo.



Ronchamp significa en la vida profesional del arquitecto un cambio de lenguaje.



Germán Samper Gnecco

Arquitecto, Colombia

Germán Samper Gnecco (1924) es bogotano de nacimiento y arquitecto de profesión, graduado en la Universidad Nacional de Colombia en 1948. Poco después, se unió al Taller del arquitecto Le Corbusier en París donde colaboró hasta 1953.

A su regreso a Colombia se vinculará como socio y diseñador de la compañía Esguerra Sáenz y Samper, donde trabajó junto con Rafael Esguerra García y Álvaro Sáenz Camacho (1957-1995). Con esta firma desarrolla proyectos que muchos se han convertido en emblemáticos edificios de varias ciudades colombianas, como el edificio Coltejer en Medellín, el Centro de Convenciones en Cartagena, el Centro Administrativo Municipal de Cali, el Museo del Oro, la sala de conciertos de la Biblioteca Luis Ángel Arango y el edificio de Avianca en Bogotá, por mencionar algunas de las obras más representativas de la firma.

De forma paralela al ejercicio de la profesión, Germán Samper inicia una investigación sobre vivienda para familias de escasos recursos económicos, es así como junto con su mujer, Yolanda Martínez, emprende el desarrollo del barrio La Fragua, el primer proyecto de vivienda por autoconstrucción dirigida que se hizo en el país. A partir de esta fecha (1958), fue depurando los estudios y planteamientos generales de vivienda y diseño urbano, hasta llegar a la identificación de una propuesta urbana presentada como una alternativa ajustada a las necesidades del país. Estos postulados han sido plasmados entre otras en la Ciudadela Real de Minas en Bucaramanga y la Ciudadela Colsubsidio de Bogotá, una obra que se inició en 1986 y aún continúa desarrollándose.

Otro aspecto notable de su trayectoria es que a lo largo de su vida ha realizado bocetos, notas y croquis de viaje, estudia y busca ampliar su experiencia, para enriquecer la mente creadora y para profundizar en sus búsquedas. Los croquis de viaje se convierten en una herramienta para la comprensión y el estudio de la arquitectura y la ciudad.

Actualmente y desde hace más de 20 años tiene su propia firma, llamada GX Samper Arquitectos Ltda., con su hija Ximena Samper de Neu, donde continúa haciendo proyectos principalmente de vivienda, en los cuales sigue persiguiendo el imperativo de articular de una manera armónica y humana, arquitectura y vida. La reflexión constante sobre su quehacer ha quedado impresa en libros, artículos, conferencias y entrevistas.



Cartagena
Enero 09
R. M.